



МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ

1000 София, бул. "Княз Дондуков" № 52 Телефон: (02) 98591 Факс: (02) 9870827

Изх.№ *26.02-101*

Дата *14.02.2010 г.*

ДО
ТЕРИТОРИАЛНА ДИРЕКЦИЯ НА
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА
ПРИХОДИТЕ
ГР.

ДО
ДИРЕКЦИЯ „ОБЖАЛВАНЕ И
УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО”
ГР.

Относно: определяне на приложимото осигурително законодателство по Договор между Република България и Република Молдова за социално осигуряване

НАП е компетентна да определя приложимо осигурително законодателство по Договор между Република България и Република Молдова за социално осигуряване (договор), и да издава съответното удостоверение. Процедурните правила за прилагане на договора са въведени с административно споразумение между двете Договарящи страни (Административно споразумение за прилагане на договора между Република България и Република Молдова за социално осигуряване).

Договора е в сила от 01.09.2009 г., а административното споразумение за неговото прилагане от 20.01.2010 г.

1. Териториален обхват

Договора се прилага на територията на Република България и Република Молдова.

2. Материален обхват

Договора се прилага за законодателството, което е посочено в чл. 2 от него.

По отношение на България в материалния обхват на договора се включва законодателството за държавното обществено осигуряване относно обезщетения за временна неработоспособност и майчинство, пенсии за осигурителен стаж и възраст и пенсии за инвалидност поради общо заболяване, пенсии за инвалидност поради трудова злополука или професионална болест, наследствени пенсии, парични обезщетения за безработица и помощ при смърт.

Относно Молдова в материалния обхват на спогодбата се включва законодателството за държавното обществено осигуряване по отношение обезщетения за временна неработоспособност и за майчинство, пенсии за възраст и пенсии за прослужени години, пенсии за инвалидност поради общо заболяване, пенсии и обезщетения за инвалидност поради трудова злополука или професионална болест, наследствени пенсии, обезщетения за безработица и помощи за погребение.

3. Персонален обхват

Договора се прилага спрямо всички лица, които са или са били подчинени на законодателството на едната или на двете Договарящи страни, както и спрямо лицата с производни права.

4. Еднакво третиране

Договора се прилага при еднаквото третиране на гражданите на двете държави. *Лицата, които са или са били подчинени на законодателството на една от Договарящите страни, но пребивават на територията на другата Договаряща страна, при прилагане на законодателството, са равнопоставени по права и задължения на гражданите на първата Договаряща страна* (чл. 4 от договора).

5. Определяне на приложимото осигурително законодателство

Приложимото законодателство се определя според разпоредбите на Част II от договора (чл. 7 – чл. 12), при условие, че е налице трансгранична ситуация (движение по повод трудова активност между Договарящите държави, извършвано от лица, попадащи в персоналният обхват на договора).

Вследствие от определяне на приложимото законодателство се определя Договарящата страна в която се дължат задължителните осигурителни вноски съобразно рисковете, попадащи в материалния обхват на договора.

Лицата, наети на територията на едната Договаряща страна са подчинени на законодателството на тази страна, дори ако местоживеенето им е на територията на другата Договаряща страна или ако седалището на работодателя им е на територията на другата Договарящата страна (основание чл. 7(1) от договора).

Дефиниция на местоживеене за целите на прилагане на договора е въведена с чл. 1(1)(7) от него. Местоживеене е място на постоянно пребиваване, в съответствие със законите и другите нормативни актове на Договарящите страни.

Спрямо самостоятелно заетите лица, които полагат труда си на територията на едната Договаряща страна се прилага законодателството на тази страна, дори ако местоживеенето им е на територията на другата Договарящата страна (основание чл. 7(2) от договора).

Държавните служители и приравнените на тях лица са подчинени на законодателството на Договарящата страна, в чиято администрация служат (основание чл. 7(3) от договора).

В случаите по чл. 7(1), чл. 7(2) и чл. 7(3) от договора не се издава удостоверение за приложимото законодателство.

Съгласно чл. 8(1) от договора лицата, наети на територията на едната Договаряща страна, които са изпратени (командирвани) от своя работодател на територията на другата Договаряща страна са подчинени на законодателството на Договарящата страна от която са изпратени, ако са изпълнени следните задължителни условия:

- работата на територията на другата Договаряща страна се извършва за изпращащия работодател и за негова сметка;

- продължителността на работата, за която е изпратено лицето не превишава 12 месеца;

- наетият не е изпратен за да извършва работата на лице, чийто срок на командироване е изтекъл.

Разпоредбата на чл. 8(1) от договора, предвижда поддържане на законодателството на изпращащата Договаряща страна и е приложима спрямо наети лица, които са били подчинени на това законодателство преди да започнат да полагат временно труд на територията на другата Договаряща страна.

Ако са изпълнени задължителните условия, определени в чл. 8(1) от договора, компетентната институция на Договарящата страна, чието законодателство е приложимо издава формуляр BG/MD 1 (MD/BG 1) за период до 12 месеца. Удостоверението се издава по искане, подадено от работодателя и/или наетото лице (основание чл. 4(1) от административното споразумение).

Лица, самостоятелно заети на територията на едната Договаряща страна (изпращаща страна), които временно осъществяват дейност на територията на другата Договаряща страна остават подчинени на законодателството на изпращащата страна при условие, че работата на територията на другата Договаряща страна е за период, който от самото начало е определен и не превишава 12 месеца (основание чл. 8(2) от договора).

Разпоредбата на чл. 8(2) от договора, предвижда поддържане на законодателството на изпращащата Договаряща страна и е приложима спрямо самостоятелно заети лица, които са били подчинени на това законодателство преди да започнат да полагат временно труд на територията на другата Договаряща страна.

Приложимото осигурително законодателство в случаите по чл. 8(2) от договора се удостоверява с формуляр BG/MD 1 (MD/BG 1), издаден за период до 12 месеца от компетентната институция на Договарящата страна, чието законодателство остава приложимо. Удостоверението се издава по искане, подадено от самостоятелно заетото лице (основание чл. 4(1) от административното споразумение).

В случай, че поради непредвидени обстоятелства продължителността на работата на командированото наето лице или на самостоятелно заетото лице продължи повече от 12 месеца, законодателството на Договарящата страна от която е изпратено лицето продължава да се прилага до завършване на работата, но за период не по-голям от 12 месеца, при условие, че е налице разрешение от компетентната институция на Договарящата страна, на чиято територия лицето временно полага труда си (основание чл. 8(3) от договора). Непредвидени са обстоятелствата, които са възникнали в хода на работата и първоначално не са били известни на изпращащото предприятие или на самостоятелно заетото лице.

В случаите по чл. 8(3) от договора компетентната институция на Договарящата страна, чието законодателство остава приложимо издава формуляр BG/MD 1 (MD/BG 1), за период до 12 месеца. Удостоверението се издава по съвместно искане от работодателя и наетото лице или от самостоятелно заетото лице, което следва да бъде подадено преди изтичане на първоначалните до 12 месеца (основание чл. 4(2) от административното споразумение).

Всяко удължаване прилагането на законодателството на изпращащата държава в рамките на първоначалните до 12 месеца се удостоверява чрез формуляр, издаден на основание чл. 8(1) или чл. 8(2) от договора. Удостоверение в случаите по чл. 8(3) от договора се издава за периоди, които превишават първоначалните до 12 месеца.

Спрямо лицата, които са наети в предприятия, осъществяващи международен превоз на хора или товари по железопътен, автомобилен, въздушен, или речен транспорт се прилага законодателството на Договарящата страна, на чиято територия се намира седалището на предприятието (основание чл. 9(1) от договора). Лицата, наети в представителство или клон на такова предприятие, които не са командировани по смисъла на чл. 8 от договора, са подчинени на законодателството на Договарящата страна, на чиято територия се намира клоната или представителството (основание чл. 9(2) от договора).

Приложимото осигурително законодателство в случаите по чл. 9 от договора се удостоверява с формуляр BG/MD 1 (MD/BG 1), издаден от компетентната институция на Договарящата страна, чието законодателство е приложимо. Удостоверението се издава въз основа на искане, подадено от предприятието (основание чл. 5 от административното споразумение).

Членовете на екипажа на кораб са подчинени на законодателството на Договарящата страна, под чийто флаг плава корабът (основание чл. 10 от договора).

За членовете на персонала на дипломатическите представителства и консулствата, както и за частните домашни работници, наети при тях – се прилагат съответните разпоредби на Виенската конвенция от 18 април 1961 г. за дипломатическите отношения и Виенската конвенция от 24 април 1963 г. за консулските отношения (чл. 11 от договора). Тези лица в най-общия случай са освободени от прилагане на режима на общественно осигуряване в приемащата държава. Те остават подчинени на осигурителното законодателство на изпращащата държава при наличие на условията за такова освобождаване (чл. 33 от Виенската конвенция за дипломатическите отношения и чл. 48 от Виенската конвенция за консулските отношения).

В случаите по чл. 10 и чл. 11 от договора не се издава удостоверение за приложимото законодателство.

В чл. 12 от договора е предвидена възможност при определени условия и по взаимно съгласие компетентните институции на двете Договарящи страни да се споразумяват за изключения от предвиденото в чл. 7 – чл. 11 от договора, ако това е в интерес на осигуреното лице.

В случаите по чл. 12 от договора компетентната институция на Договарящата страна, чието законодателство е определено като приложимо, издава формуляр BG/MD 1 (MD/BG 1), след получено писмено съгласие от компетентната институция на другата Договаряща страна. Удостоверението се издава по съвместно искане от работодателя и/или наетото лице или от самостоятелно заетото лице (основание чл. 6 от административното споразумение).

Исканията за издаване на удостоверения за приложимото законодателство по договора се подават в Централно управление на НАП. Удостоверенията се издават от компетентната териториална дирекция на НАП след становище, издадено от Изпълнителния директор на агенцията или упълномощено от него лице.

Приложение:

1. Удостоверение за приложимото законодателство BG/MD 1.
2. Удостоверение за приложимото законодателство MD/BG 1.

**КРАСИМИР СТЕФАНОВ,
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА
НАЦИОНАЛНАТА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ**



**ДОГОВОР МЕЖДУ
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И РЕПУБЛИКА МОЛДОВА
ЗА СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ**

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Член 8 (1), (2) и (3); Член 9; Член 12 от Договора
Член 4 (1) и (2); Член 5; Член 6 от Административното споразумение

1

 Наето лице Самостоятелно заето лице

1.1 Фамилия:
1.2 Собствено име:
1.3 Презиме:
1.4 Дата на раждане:
1.5 Постоянен адрес
Улица: № Пош. кутия (П.К.)
Населено място: Пош. код: Държава:
1.6 Персонален идентификационен номер:

2

 Работодател Дейност като самостоятелно заето лице

2.1 Име или наименование на работодателя/лицето:
2.2 Идентификационен номер:
2.3 Адрес
Телефон: Факс: Е-поща:
Улица: № Пош. кутия (П.К.)
Населено място: Пош. код: Държава:

3

Горепосоченото осигурено лице

3.1 е било наето от горепосочения работодател от
3.2 е упражнявало дейност като самостоятелно заето лице от
3.3 е командировано
3.4 ще упражнява дейност като наето или самостоятелно заето лице
 към посоченото/посочените по-долу предприятие/предприятия
 на посочения по-долу плавателен съд
3.5 Име на предприятието или плавателния съд:
3.6 Адрес/адреси
Улица: № Пош. кутия (П.К.)
Населено място: Пош. код: Държава:
Улица: № Пош. кутия (П.К.)
Населено място: Пош. код: Държава:
3.7 Идентификационен номер на предприятието/плавателния съд по т. 3.5:

4	Осигуреното лице остава субект на законодателството на държавата	<input type="checkbox"/> България <input type="checkbox"/> Молдова
4.1 в съответствие с член <input type="checkbox"/> 8 (1) <input type="checkbox"/> 8 (2) <input type="checkbox"/> 8 (3) <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 12 от Договора между Република България и Република Молдова за социално осигуряване 4.2 от до		

5	Компетентна институция, чието законодателство е приложимо	
5.1 Наименование: 5.2 Идентификационен номер на институцията: 5.3 Адрес Телефон: Факс: Е-поща: Улица: № Пош. кутия (П.К.) Населено място: Пош. код: Държава: 5.4 Печат: <div style="text-align: right;"> 5.5 Дата: 5.6 Подпис: </div>		

ЗАБЕЛЕЖКИ:

1. В точка 1.6 се вписва:

За Република България

- Единен граждански номер/Личен номер на чужденец/Служебен номер

За Република Молдова

- Индивидуален код за социално осигуряване/Идентификационен номер

2. В точка 2.2 се вписва:

За Република България

- Единен идентификационен код по регистър БУЛСТАТ/Единен идентификационен код на търговеца/
Единен граждански номер/Личен номер на чужденец/Служебен номер

За Република Молдова

- Фискален код

3. В точка 3.7 се вписва:

За Република България

- Единен идентификационен код по регистър БУЛСТАТ/Единен идентификационен код на търговеца/
Единен граждански номер/Личен номер на чужденец/Служебен номер

За Република Молдова

- Фискален код

**СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ
РЕСПУБЛИКОЙ БОЛГАРИЯ И РЕСПУБЛИКОЙ МОЛДОВА
В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ**

BG/MD 1

СЕРТИФИКАТ О ПРИМЕНЯЕМОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ

Статья 8 (1), (2) и (3); Статья 9; Статья 12 Соглашения
Статья 4 (1) и (2); Статья 5; Статья 6 Административного соглашения

1

Нанятое лицо

Самозанятое лицо

1.1 Фамилия:
1.2 Имя:
1.3 Отчество:
1.4 Дата рождения:
1.5 Постоянный адрес:
Улица: № Почт. ящик (П.Я.)
Местность: Почт. индекс: Государство:
1.6 Персональный идентификационный номер:

2

Работодатель

Деятельность в качестве самозанятого лица

2.1 Имя или наименование работодателя/лица:
2.2 Идентификационный номер:
2.3 Адрес
Телефон: Факс: Электр. почта:
Улица: № Почт. ящик (П.Я.)
Местность: Почт. индекс: Государство:

3

Вышеуказанное застрахованное лицо

3.1 было нанято вышеуказанным работодателем с
3.2 осуществляло деятельность как самозанятое лицо
3.3 командировано
3.4 будет осуществлять деятельность как нанятое или самозанятое лицо
 в указанном/указанных ниже предприятии/предприятиях
 на указанном ниже судне
3.5 Название предприятия или судна:
3.6 Адрес/адреса
Улица: № Почт. ящик (П.Я.)
Местность: Почт. индекс: Государство:
Улица: № Почт. ящик (П.Я.)
Местность: Почт. индекс: Государство:
3.7 Идентификационный номер предприятия/судна по п. 3.5:

4

Застрахованное лицо остается субъектом законодательства государства Республики Болгария Республики Молдова

4.1 в соответствии со статьей
 8 (1) 8 (2) 8 (3) 9 12

Соглашения между Республикой Болгария и Республикой Молдова в области социального страхования

4.2 от до

5

Компетентное учреждение, законодательство которого применимо

5.1 Наименование:

5.2 Идентификационный номер учреждения:

5.3 Адрес

Телефон: Факс: Электр. почта:

Улица: № Почт. ящик (П.Я.)

Местность: Почт. индекс: Государство:

5.4 Печать

5.5 Дата:

5.6 Подпись:

ПРИМЕЧАНИЯ

1. В пункте 1.6 указывается:

Для Республики Болгария

– Единый гражданский номер/Личный номер иностранца/Служебный номер

Для Республики Молдова

– Индивидуальный код социального страхования/Идентификационный номер

2. В пункте 2.2 указывается:

Для Республики Болгария

– Единый идентификационный код по реестру БУЛСТАТ/Единый идентификационный код торговца/
 Единый гражданский номер/Личный номер иностранца/Служебный номер

Для Республики Молдова ...

– Фискальный код

3. В пункте 3.7 указывается:

Для Республики Болгария

– Единый идентификационный код по реестру БУЛСТАТ/Единый идентификационный код торговца/
 Единый гражданский номер/Личный номер иностранца/Служебный номер

Для Республики Молдова ...

– Фискальный код